

## Confidentiality and data protection

The surveys are conducted using the proven online survey software 'unipark', which guarantees the protection of the information provided by the survey participants.

After participation in the survey, a school-specific evaluation is created for the school, whereby the anonymity of the survey participants is preserved. No conclusions can be drawn about the information provided by individuals.

For the general (system context-related) analyses, the evaluations are carried out across several schools. Therefore, no conclusions can be drawn about individuals and individual schools. The findings are used to clarify the understanding of the challenges you face and the demanding work you do at your school, and to develop recommendations for supporting schools and school development.

We will, of course, observe all data protection regulations. In concrete terms, this means that the answers from the questionnaire are

- will be treated with strict confidentiality,
- will only be processed for the purpose associated with the survey,
- will only be viewed by persons working at the Institute for Educational Management and Economics (IBB) in the project context of the "School Barometer" (SchuBa).

We assure that all persons involved have been informed about the principles for the processing of personal data according to Art. 5 DSGVO as well as the security of the processing (Art. 5 para. 2, Art. 24, Art. 32 DSGVO).

More detailed information is contained in the data protection declaration inserted below.

## **Privacy Policy**

We at the Institute for Educational Management and Economics IBB of the University of Teacher Education Zug PH Zug hereby declare that we will use the information from the questionnaires as well as the received e-mail addresses of the school's employees exclusively for the purpose of conducting the online surveys and linking these data.

### **Principle of voluntariness:**

This survey is voluntary and will be processed online. It will be conducted by Prof. Dr. Stephan Huber, Head of the Institute for Educational Management and Economics at the University of Teacher Education Zug. The survey participants have the option of skipping answering individual questions in full or in part (there are no compulsory questions) and can cancel the survey at any time. They will not suffer any legal disadvantages in the event of non-participation.

### **Data protection regulations:**

All data protection regulations will be observed. In concrete terms, this means that the answers from the questionnaire are treated as strictly confidential, are only processed for the purpose associated with the survey and the results published in reports cannot be traced back to the person or school of the respondents. Reports from IBB to, for example, ministries of education do not allow conclusions to be drawn about individuals or individual institutions.

### **Processing:**

Processing is carried out exclusively by persons working on this project at the Institute for Educational Management and Economics at the University of Teacher Education Zug who have signed a data protection agreement.

### **Anonymisation and data storage:**

The online surveys are implemented and conducted with the proven survey software Questback EFS. Access to the survey is via an anonymous link with SSL encryption. No IP addresses are stored. The data will be deleted from the servers of Questback GmbH one year after the end of the survey at the latest. Contact details are stored separately from the data on the IBB servers for the delivery of reports or results or any longitudinal links and are kept for 10 years in accordance with the documentation requirements of scientific practice and used for further research in the educational context.

### **Access to data and data security:**

For the duration of the analysis work, only the project staff have access to the data. They are archived on a special data and computer server that is only accessible to IBB staff who are authorised to do so. The data and computer server is only accessible internally at PH Zug. Sensitive data is transferred within IBB via encrypted channels (SFTP, VPN, HTTPS). The PH Zug maintains a pure Microsoft network. All users are registered in the Active Directory and have their own login and password. They are assigned to specific access groups. All data, files and documents are stored on network shares. Access is subject to access management, which is regulated by the access groups in the Active Directory. Access rights are determined by the project management and are regularly monitored as part of the IT ICS.

### **Disclosure to third parties:**

The collected data is not passed on to third parties, in particular it is not sold, rented or exchanged.

### **Right of withdrawal:**

The survey participants have the right to revoke their data protection consent at any time. The revocation of the consent does not affect the lawfulness of the processing carried out on the basis of the consent until the revocation. The survey participants shall address the revocation to the data controller. They will not suffer any disadvantages as a result of the revocation.

### **Right to information and deletion:**

In principle, survey participants have the right to information and deletion. In the case of surveys with an open link to participation without providing contact details, the right to deletion can no

longer be claimed after the questionnaire has been completed.

**Responsibility under data protection law**

The Institute for Educational Management and Economics (IBB) of the University of Teacher Education Zug (PH Zug) is the data protection officer within the meaning of Art. 4 No. 7 DSGVO. The data protection officer of the Institute for Educational Management and Economics (IBB) can be contacted by e-mail at [marius.schwander@phzg.ch](mailto:marius.schwander@phzg.ch).

**Complaint to the data protection supervisory authority:**

Pursuant to Art. 77 DSGVO, survey participants have the right to lodge a complaint with a data protection supervisory authority if they believe that the processing of data concerning them violates the General Data Protection Regulation. The competent data protection supervisory authority of the Institute for Educational Management and Economics (IBB) of the University of Teacher Education Zug (PH Zug) is the data protection commissioner of the Canton of Zug.

Data Protection Commissioner of the Canton of Zug  
Government Building/Post Office Square  
P.O. Box  
CH-6300 Zug  
Tel. +41 41 728 31 87  
[datenschutz.zug@zg.ch](mailto:datenschutz.zug@zg.ch)



Prof. Dr. Stephan Gerhard Huber, Head of IBB at PH Zug

## **Конфиденциальность и защита данных**

Анкетирование проводится с помощью проверенного программного обеспечения для онлайн-опроса «Unipark», гарантирующего защиту информации, предоставленной участниками опроса.

После участия в опросе для школы создается индивидуальная оценка, благодаря чему сохраняется анонимность участников опроса. Никаких выводов по поводу информации, предоставленной конкретными лицами, сделать невозможно.

Для общего (связанного с системным контекстом) анализа, опрос проводится в нескольких школах, что делает невозможными выводы относительно отдельных лиц и отдельных школ. Полученные результаты используются для уточнения понимания проблем, с которыми Вы сталкиваетесь, и сложности работы, которую Вы выполняете в своей школе, а также для разработки рекомендаций по поддержке школ и развитию школьного образования в текущей ситуации.

Безусловно, мы будем соблюдать все правила защиты данных. Это означает, что ответы на вопросы анкеты:

- будут рассматриваться со строгой конфиденциальностью;
- будут обрабатываться исключительно в целях, связанных с опросом;
- будут пересматриваться исключительно лицами, работающими в Институте менеджмента и экономики образования (IBB) в контексте проекта «Школьный барометр» (SchuBa).

Уверяем, что все привлеченные лица информированы о принципах обработки персональных данных согласно ст. 5 DSGVO, а также безопасности обработки (ст. 5 абз. 2, ст. 24, ст. 32 DSGVO).

Более подробная информация содержится в декларации о защите данных, приведенной ниже.

## **Политика конфиденциальности (Статус: 28.06.2022)**

Мы в Институте менеджмента и экономики образования при Университете педагогического образования Цуг (PH Zug) заявляем, что будем использовать информацию по анкетам, а также полученные адреса электронной почты работников школы исключительно с целью проведения онлайн-опроса и обобщения этих данных.

### **Принцип добровольности**

Этот опрос является добровольным и будет проводиться онлайн. Процессом его проведения руководит профессор, доктор Штефан Хубер, глава Института менеджмента и экономики образования при Университете педагогического образования Цуг.

Участники опроса могут не предоставлять полный или частичный ответ на отдельные вопросы (обязательных вопросов нет) и могут в любой момент прекратить участие в опросе. Они не несут никакого юридического ущерба в случае неучастия.

### **Правила защиты данных**

В течение исследования будут соблюдены все правила защиты данных. Конкретно это означает, что ответы на вопросы анкеты считаются строго конфиденциальными, обрабатываются только в целях, связанных с опросом, и результаты, опубликованные в отчетах, не могут быть персонализированными (отследить конкретное лицо или школу из числа респондентов невозможно). Отчеты IBB, например, адресованные министерствам образования, не позволяют сделать выводы об отдельных лицах или отдельных учреждениях.

### **Обработка результатов**

Обработка результатов осуществляется исключительно лицами, работающими над этим проектом в Институте менеджмента и экономики образования при Университете

педагогического образования Цуг и подписавших соглашение о защите данных.

### **Анонимизация и хранение данных**

Онлайн-опрос внедряется и проводится с помощью проверенного программного обеспечения Questback EFS. Доступ к опросу осуществляется по анонимной ссылке с шифрованием SSL. IP-адреса не сохраняются. Данные будут удалены с серверов Questback GmbH не позднее чем через год после завершения опроса. Контактные данные хранятся отдельно от данных на серверах IBV для передачи отчетов, результатов или любых продольных ссылок и хранятся в течение 10 лет в соответствии с требованиями документации научной практики и могут использоваться для дальнейших исследований в образовательном контексте.

### **Доступ к данным и безопасность данных**

На момент проведения анализа результатов опроса доступ к данным имеют только сотрудники проекта. Данные архивируются на специальном сервере и компьютере, доступ к которому имеют только уполномоченные сотрудники IBV. Сервер данных и компьютер доступны только в помещении PH Zug. Конфиденциальные данные передаются в IBV через зашифрованные каналы (SFTP, VPN, HTTPS).

PH Zug поддерживает сеть Microsoft в чистом виде. Все пользователи, зарегистрированные в Active Directory, имеют свой логин и пароль. Они предназначены для некоторых групп доступа.

Все данные, файлы и документы хранятся на сетевых ресурсах. Доступ к ним регулируется функцией управления доступом, оперирование которой осуществляется группами доступа в Active Directory. Права доступа определяются руководством проекта и регулярно контролируются в рамках IT ICS.

### **Раскрытие информации третьим лицам**

Собранные данные не передаются третьим лицам, в частности, не продаются, не предоставляются для использования и не обмениваются.

### **Право отказа**

Участники опроса имеют право в любое время отозвать свое согласие на защиту данных. Отзыв согласия не влияет на законность обработки данных, осуществляемую на основании согласия к отзыву. Участники опроса посылают отзыв контроллеру данных. Они не несут никакого ущерба в результате отзыва.

### **Право на информацию и удаление**

В принципе участники опроса имеют право на информацию и удаление. В случае опросов с открытой ссылкой для участия без предоставления контактных данных, право на удаление больше не может быть заявлено после заполнения анкеты.

### **Ответственность по закону о защите данных**

Институт менеджмента и экономики образования (IBV) при Университете педагогического образования Цуг (PH Zug) является уполномоченным по защите данных в соответствии ст. 4 №7 DSGVO. Со специалистом по защите данных Института менеджмента и экономики образования (IBV) можно связаться по электронной почте: [marius.schwander@phzg.ch](mailto:marius.schwander@phzg.ch).

### **Жалоба в орган надзора по защите данных**

Согласно ст. 77 DSGVO, участники опроса имеют право подать жалобу в надзорный орган по защите данных, если они считают, что обработка данных, относящихся к ним, нарушает Общий регламент защиты данных. Компетентным надзорным органом по защите данных Института менеджмента и экономики образования (IBV) при Университете педагогического образования ЦУГ (PH Zug) является Уполномоченный по защите данных кантона Цуг.

### **Уполномоченный по защите данных кантона Цуг**

Regierungsgebäude/Postplatz

Postfach  
CH-6300 Цуг  
Tel. +41 41 728 31 87  
[datenschutz.zug@zg.ch](mailto:datenschutz.zug@zg.ch)

A handwritten signature in black ink, consisting of several loops and a long horizontal stroke extending to the right.

Профессор, доктор Штефан Хубер и команда Школьного барометра Института менеджмента и экономики образования при Университете педагогического образования Цуг.